



בס"ד

קופר יבוא 1992 בע"מ

הוראות שימוש לכיריים קרמיות

BTE 320
BTE 64E
BTE 741
BMR 321
BMR 641
BTO 322
BTO 642
BTO 742
BTO 941



משוקי Küppersbusch

המלאכה 4 פארק אפק אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טלפון: 03-9381695 פקס. 03-9381696
4 Hamelacha St. New Industrial Area Rosh-Haayin, code 48091 Tel. 03-9381695 Fax. 03-9381696

הוראות בטיחות

לפני השימוש הראשוני

הרחק מהכירה את חומר האריזה. לפני הבישול הראשון נקה היטב את שטח הזכוכית הקרמית עם מטלית לחה וחומר ניקוי.

המנע מהפלת חפצים חדים על הזכוכית הקרמית מאחר והם יכולים לשבור אותה או לגרום לנזק אחר.

כללי

- מוצרי קופר בנויים בהתאם לתקנות הבטיחות הנחוצות.
- אזהרה- הכירה חייבת להיות מחוברת להרקה.
- חיבור הכירה והפעלה ראשונית חייבת להיעשות ע"י טכנאי מוסמך של החברה אין לחבר את הכירה לבד.
- כאשר מוציאים את הכירה ממקומה לתיקון חובה לנתק את: השקע מהתקע, או את הנת"ך.
- שטח הבישול של הכירה חם מאוד בעת ההפעלה ולאחריו עד שמנורת הביקורת נכבית. יש להרחיק ילדים מהכירה ולא לגעת בשטח הבישול כל זמן שמנורת הביקורת דולקת.

אסור להפעיל את הכירה עם סיר ריק (ללא נוזלים).

אין להניח מכסה של סיר על הכירה.
במידה ומכסה הסיר נדבק לזכוכית (וקום) יש להמתין עד שהמכסה יתקרר לפני שמנסים להסיר את המכסה.

חיבורי חשמל

באריזת הכיריים מדגמים BMR 641- BTO 642 - BTO 742 - BTO 941 - BIM 640
BTE 64E - BTE 741

אין כבל חשמלי ותקע. חובה להזמין טכנאי מטעם החברה אשר יחבר את הכבל החשמלי לתקע התלת פזי.

לכיריים אלו יש לחבר כבל מסוג HO5V2V2-F 2.5mm ותקע תלת פזי אדום- לבן.

הטכנאי מגיע לחיבור והדרכה ראשונית עם הכבל ועם התקע שבתמונה.
יש להכין שקע מתאים לתקע בתמונה.
במידה ומכינים שקע מסוג אחר, יש לרכוש לבד, ולהכין לטכנאי תקע מתאים לשקע שהוכן במטבח.



השקע שמגיע עם הטכנאי

אם פתיל הזינה ניזוק, כדי למנוע סיכון יש להחליפו רק על ידי טכנאי מוסמך מטעם היבואן.

חיבורי חשמל

הוראות בטיחות – חשוב ביותר!

- בחיבור ראשוני ובכל מקרה של תקלה, יש להזמין טכנאי מוסמך של החברה.
- יש לחבר את הכירה עם כבל חשמלי מתאים אשר יכול לעבוד בעומס החשמל הדרוש.
- יש למלא אחר תקנות החיוט ודרישות חברת חשמל במלואן – חובה להתייעץ עם חשמלאי מורשה.
- אבטח את הכירה ע"י חיבור לנתיך מתאים ולשקע עם הרקה.
- בעת הרכבה או תיקון יש לנתק את הכירה מהחשמל בידיים יבשות ולוודא שגם הרצפה יבשה.
- הכבל החשמלי צריך להיות מרוחק מתחת לכיריים כדי שלא יתחמם מהכירה.
- חייב להיות חיבור לפלג הגנה משוק חשמלי. (מפסק פחת).
- אין להשתמש בכבל מאריך, יש לחבר את תקע הכיריים ישירות לשקע שבקיר.
- בכל מקרה יש להזמין חשמלאי מוסמך על מנת להסדיר חיבור מתאים ובטוח.
- הכנסת התקע לשקע והוצאתו יעשו בידיים יבשות וכאשר הרצפה יבשה ולא יחפים.
- כדי להגן על המערכת הדיגיטלית יש להתקין מיישר זרם המגן מפני נחשולי מתח.

**אם פתיל הזינה ניזוק, כדי מנוע סיכון יש להחליפו רק במעבדת שירות
המאושרת ע"י היצרן.**

הוראות הרכבה

בהתקנת הכירה מעל לתנור B.I חובה להרכיב מחיצה בין התנור לכירה!
זאת כדי למנוע כניסת אדים מהתנור לכירה, דבר היכול לגרום לחלודה ולקצר חשמלי.

שילוב הכיריים מעל תנור ללא מאוורר הקפי וללא מחיצת הפרדה עלול לגרום נזק חמור לכירה,
ומבטל את תעודת האחריות לכיריים.

החזק תמיד את הכירה משני צידיה ולא מהחזית.

היו זהירים בזמן ההרכבה- לא להפיל, ולא להניח כלי עבודה על הזכוכית הקרמית-מחשש שתיסדק.

הכירה חייבת להיות אופקית על משטח העבודה – כל עיוות או גובה לא אחיד יכול לגרום לשבר
בזכוכית הקרמית.

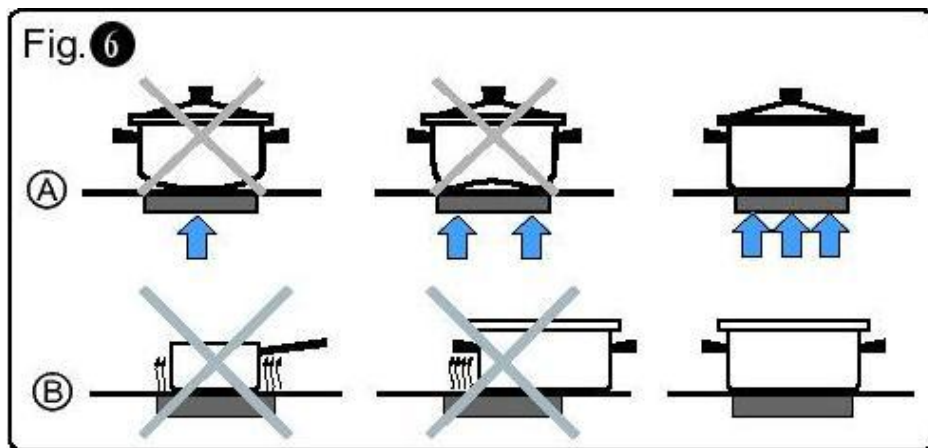
לפני ההרכבה, נקה היטב את השטח, ודאג שיהיה ישר לחלוטין.

ה ז כ ו כ י ת ה ק ר מ י ת

- שומן ושמן המחוממים יתר על המידה יכולים להתלקח באופן ספונטני לדוגמה טיגון ציפס יכול להעשות אך ורק תחת השגחה לעולם אין לכבות שומן ושמן בוערים עם מים ! כסה את כלי הבישול עם מכסה, כבה את מבער הבישול (מצב 0) והרחק את כלי הבישול מהכירה .
- **אם מופיע סדק שבר או פגם אחר בזכוכית הקרמית אל תשתמש בכריים ! נתק מיד את החשמל והתקשר לתחנת השרות הקרובה .**
- יש לנקות את הזכוכית הקרמית לאחר כל שימוש .
- אין להשתמש בזכוכית הקרמית לשם אחסון .
- אין להפעיל את שטח הבישול ללא כלי בישול עליו .
- לעולם אין להניח נייר אלומיניום או פלסטיק על שטח הבישול . כדי למנוע נזק במשטח זכוכית הקרמית או בגופי החימום, כל חומר העשוי להנמס כמו פלסטיק נייר אלומיניום או במיוחד סוכר או מאכל המכיל סוכר רב יש להרחיק משטח הבישול כדי למנוע נזק { כתמים } . סוכר , כל עוד הוא חם יש מיד לגרד משטח הבישול עם מגרדת .
- המנע מהפעלת שטח הבישול כאשר הוא מוכתם או מלוכלך נקה אותו לפני השימוש .
- שכבה של גיר או אבנית יכולה לגרום נזק לשטח הבישול .
- קרא בבקשה בעיון הוראות האחזקה והנקיון .
- אין להניח כלי בישול לוחט שלא על שטח הבישול המסומן .
- אין להשתמש בכלי בישול מאלומיניום , כדי למנוע נזק לזכוכית הקרמית .
- יש להשתמש בכלים אשר מסומנים ע"י היצרן ככלים המתאימים לכריים קרמיות .
- שאריות או גלישת לימון יגרמו נזק למשטח הזכוכית הקרמית .
- יש לוודא שגם המשטח התחתון של כלי הבישול וגם משטח החימום יבשים ונקיים.
- כלים עם משטח תחתון גם { סירי יציקת ברזל או סיר אמאיל עם תחתית אלקטרוגרפית } יגרמו לשריטות בעת החלקה ממשטח חימום אחד לשני .
- לשמירת מראה נקי לזכוכית הקרמית לאורך זמן מומלץ מאוד להשתמש באבקת ניקוי מקורית . לאחר מכן רצוי להשתמש בנוזל סיליקון כדי לשמור על הזכוכית הקרמית ולהקל על הניקוי הבא . (חומרי ניקוי - ראה בסוף החוברת).
- **יש לנקות רק לאחר שהזכוכית התקררה** (למעט כאשר גולש סוכר).

מהם כלי הבישול המתאימים

- אין להשתמש בכלי בישול מאלומיניום.
- יש להשתמש בכלים אשר סומנו ע"י היצרן כמתאימים לשימוש בכריים קרמיות.
- כדי לחסוך זמן בישול ואנרגיה יש להשתמש בכלי הבישול המתאימים.
- השתמש בכלי בישול בעלי תחתית שטוחה וחלקה.
- כלי בישול בעל תחתית כעורה או קמורה ולא שטוחה באופן אחיד גורמת להארכת זמן החימום ולבזבז אנרגיה, ובבישול מתמשך יכול לגרום נזק לזכוכית.
- תחתית כלי בישול לא חלקה עלולה לגרום לשריטות בזכוכית הקרמית.
- לפני שימוש בכלי זכוכית או פורצלן יש לבדוק את הוראות היצרן של כלי הבישול לגבי עמידות בחום, ושימוש בכריים קרמיות.
- ניתן לחסוך באנרגיה ע"י שימוש במכסה בזמן הבישול, נוזלים ומזון ירתחו רק בשימוש בטמפרטורה גבוהה.
- ניתן לבחור את טמפרטורת הבישול הרצויה באופן מדויק ע"י בחירה נכונה של דרגת הבישול.
- עם מעט ניסיון תוכלו לבחור את דרגת הבישול המתאימה כדי שנוזלים לא יגלשו מכלי הבישול גם כאשר הוא מכוסה.
- הקפידו שהסיר יושב בתוך אזור הבישול עצמו ועל גודל סיר כגודל העיגול.
- על מנת שאנרגיה לא תתבזבז ולא אחמם את ידיות הסיר.



באיור 6

A

מוצגים עם מחיקה X סיר עם תחתית קעורה וסיר עם תחתית קמורה, אשר לא מתאימים לשימוש בזכוכית קרמית מאחר וזמן הבישול בהם יתארך מעבר לנחוץ ופיזור החום לא יהיה אחיד. בצד ימין מוצג סיר אשר התחתית שלו שטוחה ומכסה את כל אזור הבישול, זה סיר המתאים לכריים קרמיות והוא מקבל את כל האנרגיה של הכירה.

B

מוצגים בצד שמאל שני כלי בישול אשר אינם מכסים את אזור הבישול והאנרגיה מהצדדים מתבזבזת וגם מחממת את ידיות כלי הבישול שלא לצורך. זמן הבישול מתארך מעבר לנחוץ. כלי הבישול בצד ימין מכסה את העיגול במלואו, מבשל מהר וחוסך אנרגיה.

שמירה וניקוי הכירה



נקה את הזכוכית הקרמית לאחר כל שימוש.

לעולם אל תשתמש בכלים חדים או מחוספסים לניקוי הזכוכית. נקה עם מטלית לחה ומעט אבקת ניקוי. יש לייבש את הזכוכית לאחר הניקוי. הרחק את מה שנשפך על הזכוכית הקרמית עם המגרדת המתאימה בלבד. הרחק מיד סוכר ופלסטיק נמס מהזכוכית הקרמית, כל עוד ששטח הבישול עדיין חם. נקודות לכלוך קשות ניתן להרחיק ע"י שימוש בחומר ניקוי מומלץ ע"י היצרן, ואחר כך יש לנקות במטלית לחה, ולייבש היטב.

אסור! לנקות עם סקווטש ברייט. (זה גורם לשריטות).

לכלוך וכתמים עקשניים - (כתמי לימון קשים, גלישת סוכר מבושל) - גורמים לבלאי ואינם ניתנים לניקוי.

כאשר מקלפים תפוז, או מכינים עלי חסה, קורה שגרגירי חול נשארים על משטח הכיריים. גרגירים אלו יכולים לגרום לשריטות כאשר מניחים עליהם כלי בישול. דאגו, לכן, שלא ישאר חול על המשטח.

ניקוי נכון לאחר כל שימוש שומר על הזכוכית הקרמית לאורך שנים

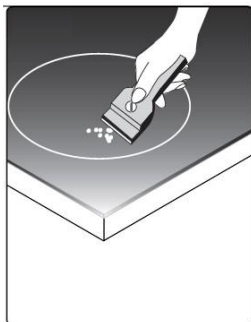
את המסגרת יש לנגב עם מטלית לחה ורכה, ומעט נוזל לניקוי כלים.

רצוי להשתמש באבקת ניקוי מיוחדת לזכוכית הקרמית, ובחומר הברקה מקורי אשר ישמור על מראה חדש לאורך זמן. (ראה עמוד אחרון בחוברת זו).

הערות חשובות

לזכוכית הקרמית נגרם בלאי טבעי במשך הזמן. בלאי זה כולל שריטות וכתמים. בשום מקרה לא תוחלף הזכוכית הקרמית עקב בלאי טבעי.

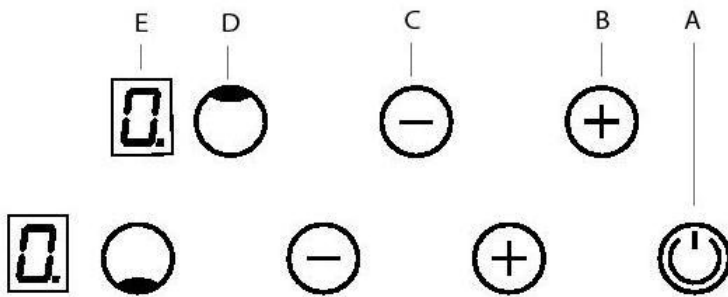
אחריות לכירה אינה כוללת בשום אופן שבר שנגרם לזכוכית הקרמית, למסגרת הכיריים, ונזק כתוצאה משפשוף או שימוש בחומרים חריפים.



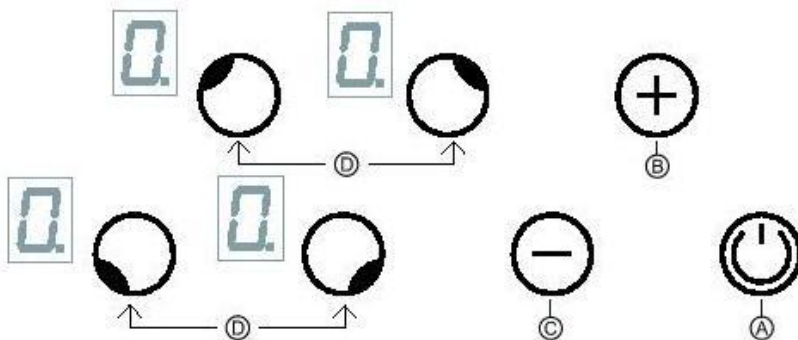
לאחר כל שימוש, ולאחר שהזכוכית התקררה יש לגרד בעזרת סכין מגרדת שטוחה את כל שאריות המזון. לנגב את השאריות, לנקות בעזרת אבקת ניקוי מומלצת ולבסוף למרוח נוזל סיליקון לשמירת מרקם הזכוכית לניקוי קל יותר בפעם הבאה. ראו אבקת ניקוי ונוזל סיליקון בסוף חוברת זו.

הפעלת כיריים BTE 320 – BTE 64E - BTE 741

מערכת ההפעלה של BTE 320



מערכת ההפעלה של BTE 64 E



מערכת ההפעלה של BTE 741



מערכת ההפעלה של הכיריים :

- A- הפעלה / כיבוי ראשי.
- B- סנסור הפלוס, מוסיף עוצמה לבוער.
- C- סנסור המינוס, מקטין את עוצמת הבוער.
- D- סנסור לבחירת הבוער העליון או התחתון.
- E- צג המראה את עוצמת הבוער שנבחרה.

סימון שאריות החום בבוער אחרי הכיבוי : H

אם לאחר הכיבוי של הבוער, שטח הבישול עדיין חם (מעל 50 מעלות) הצג יראה את האות " H " כדי לסמן שהאזור חם ואין לגעת בו. גם לאחר הכיבוי של הסימן יש להמתין עד שהאזור יתקרר לחלוטין לפני שנוגעים בו או מנקים אותו.

זהירות ! אין לגעת בשטח הבישול גם לאחר כיבוי הכיריים, כל זמן שסימן האזהרה עדיין מופיע.

הפעלת הכיריים :

לחצו על סנסור ההפעלה A הצג E יראה עוצמה " 0 " בחרו את אזור הבישול המבוקש D ואז בחרו את העוצמה בעזרת סנסור הפלוס B לעוצמה מקסימלית 9 או סנסור המינוס B לעוצמה מינימלית 1 . לאחר שלוחצים על הפלוס או המינוס, ניתן לחזור וללחוץ עליהם עד לקבלת העוצמה המבוקשת. לכירה יש 9 דרגות עוצמה. לאחר הפעלת אזור הבישול הראשון ניתן להמשיך הלאה לאזור בישול נוסף, לשם כך בחרו את אזור הבישול הנוסף על ידי לחיצה על סנסור D ואחר כך שוב על הפלוס או המינוס לבחירת עוצמה.

כיבוי אזור הבישול או כיבוי הכירה :

על מנת לכבות אזור בישול מסויים בחרו אותו בעזרת סנסור D ואז לחצו יחדיו על הסנסורים B פלוס ומינוס יחדיו הצג יראה " 0 " ואזור הבישול יכבה. כמו כן ניתן ללחוץ על סנסור המינוס עד שהצג יראה " 0 " . על מנת לכבות את הכירה כולה יש ללחוץ על סנסור הכיבוי הראשי A.





כיבוי אוטומטי בטיחותי :

לכירה יש מנגנון ביטחון המכבה את הכירה לאחר זמן מסויים בו לא נעשתה כל פעולה בכירה. זמן הכיבוי תלוי בעוצמת הבישול. ככל שהעוצמה הינה גבוהה יותר, הזמן עד הכיבוי יהיה קצר יותר. להלן זמני הכיבוי :

עוצמה 1	זמן כיבוי לאחר 10 שעות.
עוצמות 2-3	זמן כיבוי לאחר 5 שעות .
עוצמה 4	זמן כיבוי לאחר 4 שעות.
עוצמה 5	זמן כיבוי לאחר 3 שעות.
עוצמות 6-7-8	זמן כיבוי לאחר 2 שעות.
עוצמה 9	זמן כיבוי לאחר 1 שעה.


נעילת ביטחון (מפני ילדים) לדגם BTE 64 E

על מנת שילדים לא יפעילו את הכירה בטעות, ניתן לנעול את מערכת ההפעלה של הכיריים באופן דיגיטלי. לאחר הפעלת הפונקציה, לא ניתן יהיה להפעיל את הכירה עד אשר הפונקציה תבוטל. על מנת להפעיל את הנעילה יש לפעול כלהלן:


- לחצו יחדיו על שני הלחצנים   למשך 3 שניות.
- מיד לאחר מכן לחצו שוב על  .
- על כל הצגים יופיע הסימן  .

לביטול הנעילה חיזרו שוב על התהליך של הנעילה.

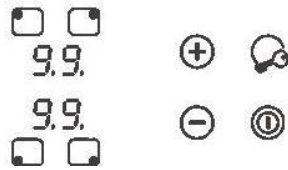
הפעלת הבווער הכפול בכיריים BTE 741

לאחר הפעלת אזור הבישול הכפול לחצו על סנסור  הנמצא משמאל הפעלת שטח הבישול הגדול.

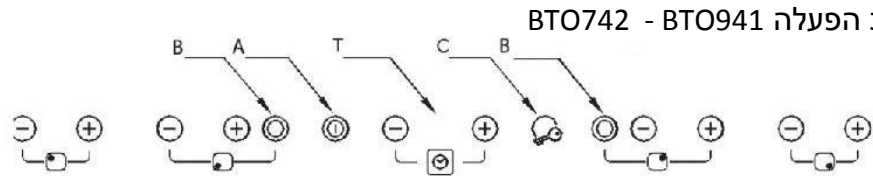
נעילת ביטחון (מפני ילדים) לדגם BTE 741

- לנעילה דיגיטלית לחצו על סנסור המתפתח  למשך כשלוש שניות עד שנורת הביקורת תידלק.
- לביטול הנעילה לחצו שוב על סנסור הנעילה  למשך כשלוש שניות עד שנורת הביקורת תכבה.

הפעלת כיריים BTO 642 – BTO 742 – BTO 941



מערכת הפעלה BTO 642



מערכת הפעלה BTO742 - BTO941

זהירות! אין לגעת בשטח הבישול גם לאחר כיבוי הכיריים, כל זמן שסימן האזהרה H עדיין מופיע בצג.

מערכת ההפעלה

לכל אזור בישול יש 9 עוצמות חום לבחירה.

- ⊕ כפתור הפעלה \ כיבוי ראשי.
- ⊕ הפעלת אזור הבישול בעוצמה 9 (או הגברת עוצמה)
- ⊖ הפעלת אזור הבישול בעוצמה 4 (או הפחתת עוצמה)
- 💡 סנסור נעילה
- ⊙ סנסור הגדלת אזור הבישול
- ⊗ סנסור טיימר

הפעלה

1. במידה והכירה נמצאת במצב נעילה, יש ללחוץ על סנסור הנעילה 💡 למשך כ- 3 שניות.
2. לחצו על סנסור ההפעלה \ כיבוי עד אשר יופיע " 0 " בצגים.
3. לחצו על סנסור ⊕ או ⊖ של אזור הבישול הרצוי עד שמגיעים לעוצמה הרצויה.
4. לכיבוי שטח בישול אחד ניתן ללחוץ יחדיו על ⊖.
5. לכיבוי כל הכירה ניתן ללחוץ על כפתור הפעלה \ כיבוי ראשי ⊕.

⊙ הגדלת שטח הבישול

- בשטח בישול שבו סימון כפול ניתן להגדיל את שטח הבישול על ידי לחיצה על סנסור ההגדלה ⊙.



נעילת הגנה

- להפעלת הנעילה יש ללחוץ על סנסור הנעילה 💡 למשך כ- 3 שניות.



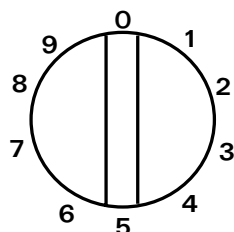
טיימר לכיבוי אוטומטי בדגמים BTO 941 - BTO 742

- ניתן לכוון את אזורי הבישול לכיבוי אוטומטי לפי זמן שמוגדר על ידכם.
- 1. הפעילו את שטח הבישול הרצוי בדרגת החום הנדרשת.
- 2. כווננו את הטיימר ⊗ לזמן הבישול הנחוץ.
- 3. געו ב- ⊕ או ב- ⊖ של הבווער שרוצים שיכבה אוטומטית. האות " t " תופיע ליד הסנסור.
- 4. בסיום הזמן אזור הבישול יכבה אוטומטית.

הפעלת כריים דגמים BMR 321-BMR 641

לכל שטח בישול יש כפתור הפעלה משלו.
לכל כפתור הפעלה 9 דרגות חום. יש לבחור את עוצמת הבישול לפי הצורך.

זהירות אין לגעת בשטח הבישול גם לאחר כיבוי הכריים, כל זמן שנורת האזהרה עדיין דולקת.



כאשר מסובבים את הכפתור
תדלק מיד נורת ביקורת פעולה.
נורה זו תכבה כאשר מסובבים את
כפתור הפעולה למצב "0".

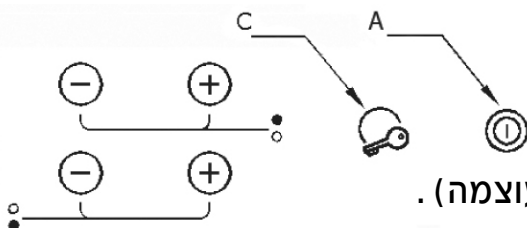
נורת אזהרה - לסימון שטח בישול חם, תדלק כאשר שטח הבישול
חם ולא תכבה עד אשר הוא יתקרר.

הפעלת כריים דגם BTO 322

לכל שטח בישול יש סנסור הפעלה משלו לכל סנסור 9 דרגות חום יש לבחור את
עוצמת הבישול לפי הצורך.

זהירות אין לגעת בשטח הבישול גם לאחר כיבוי הכריים, כל זמן שסימן
האזהרה עדיין מופיע.

מערכת ההפעלה



⊕ כפתור הפעלה / כיבוי ראשי.

⊕ הפעלת אזור הבישול בעוצמה 9 (או הוספת עוצמה).

⊖ הפעלת אזור הבישול בעוצמה 4 (או הפחתת עוצמה).

הפעלה

1. הכירה נמצאת תמיד במצב נעילה. יש ללחוץ על סנסור המנעול למשך כ- 3 שניות עד שהנורה נכבית.
2. יש ללחוץ על כפתור הפעלה ראשי עד אשר מופיע "0" מעל לסנסורים.
3. יש ללחוץ על ה ⊕ או ה ⊖ עד שמגיעים לעוצמה הרצויה.
4. לכיבוי שטח בישול אחד בלבד ניתן ללחוץ על ⊕ ⊖ ביחד.
5. לכיבוי כל הכירה ניתן ללחוץ על ⊕

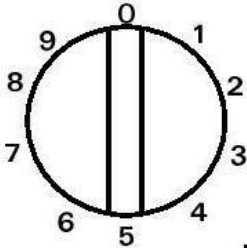
נעילת הגנה

להפעלה או לביטול הנעילה יש ללחוץ על סנסור המפתח כ- 3 שניות.

BGR 310 כריים דגמים הפעלת

לכל שטח הבישול יש כפתור הפעלה אחד .
לכפתור הפעלה 9 דרגות חום . יש לבחור את עוצמת הבישול לפי הצורך.

זהירות אין לגעת בשטח הבישול גם לאחר כיבוי הכריים , כל זמן שנורת
האזהרה עדיין דולקת .



כאשר מסובבים את הכפתור
תדלק מיד נורת ביקורת פעולה .
נורה זו תכבה כאשר מסובבים את
כפתור הפעולה למצב "0" .

נורת אזהרה – לסימון שטח בישול חם, תדלק כאשר שטח הבישול
חם ולא תכבה עד אשר הוא יתקרר .

אזהרה

אין למרוח נוזל סיליקון אחרי הניקוי.
יש להשתמש באבקת ניקוי בלבד.

אבקת ניקוי ונוזל סיליקון

לכיריים קרמיות

לקוחות נכבדים,

הכיריים הקרמיות שברשותכם אמורות לשרת אתכם שנים רבות. כדי לשמור לאורך שנים על הזכוכית הקרמית, ועל מראה חדש תמידי של הכיריים הקרמיות, אנו מציעים לכם להשתמש בחומרי ניקוי מקוריים, המומלצים ע"י קונצרן קופרבוש הגרמני.

שימוש קבוע בחומרים אלו הינו חסכוני מאחר והם מספיקים לתקופה ארוכה, ומבטיח לכם שמירה על המוצר היקר שברשותכם לשנים רבות.

המשלוח בדואר חינם.

ניתן להזמין באתר: WWW.KUPPER-SALE.CO.IL



נוזל סיליקון



אבקת ניקוי



FABER

smalvic

Küppersbusch משווקי

המלאכה 4 פארק אפק אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טלפון: 03-9381695 פקס. 03-9381696
4 Hamelacha St. New Industrial Area Rosh-Haayin, code 48091 Tel. 03-9381695 Fax. 03-9381696